



三藩市總教區 聖瑪竇堂區通訊



二〇一九年一月、二月及三月

1 Notre Dame Avenue, San Mateo, CA94402 Tel:(650)342-3884 / (650)344-7622 Ext119

No. 106

編者的話 禱告



當你們收到這份刊物時，我深信已踏入將臨期第四週，有些兄弟姊妹或海外團體收到這份刊物時已經是聖誕期或新年，時間過得真快，這份刊物已陪伴着我司鐸年第 25 個年頭，這 25 年在書桌上不斷謄寫、校對、附梓、郵寄或轉交到每一位相熟的教友或非教友手中，心中不期然感謝天主，賜予聖寵、力量、毅力及恆心去完成聖言的傳遞者，聖言的宣告者及聖言的護衛及真道者。真的，我們要誠心禱告，使天主在你、我心中完成事工，光榮天主。而且每一天祈求：但願我或你有力量渡過每一天，有食物不至飢餓，有體力熱誠工作，有愛心去關注病患，低下層草根階層，有能力及信心每天舉起雙手參與逾越慶典，在疲憊時有一張溫暖的床供我、你休息，這便是我/你所求的一切。

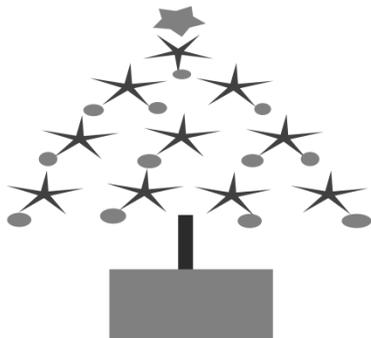


但願我或你在人生的計劃中，有一份正當的工作崗位，作使徒或神職者，給我/你可以夢想的時光，給我/你可以共享與一位朋友的喜樂、困苦，這便是我/你所祈求的！

讓我/你看到一些美好的事物，積極的人生觀，去為社會及教會服務投身，正如陽光照着的花卉，飛躍的小鳥，樹林的菓子……讓我/你的心靈趨向美好的目標，讓我/你有一顆寧靜知足的心。

讓我/你不求財富、地位、名譽，只求滿全天主在我們身上的召叫，在社會及教會做一個堂堂正正的中國人及基督徒，這是我/你的目標，我/你不敢看得太遠太遠，我只求獲得每天需要的種種，及使每一個人到我/你面前得到一份祝福及平安。

趁此聖誕、新年來臨之際，願每天禱告能蒙應允，謹祝各位教友聖誕快樂，新年進步，並以新的眼光看人及事，並垂顧及關注有困難及需要我們援手的人。



你們的僕人

李定豪神父

2018 年將臨期第二主日

位高勢必危

盧鋼錯

俗語「人怕出名豬怕肥」，人出了名便成批評對象，豬長得肥肥胖胖難逃被宰命運。處高位者常有不勝寒的感覺，很多人要推你下臺，有人要中傷你，有人要毀謗你，不虞之譽與不虞之毀衝著你而來。

位高者自保不易，最有辦法的是唐代郭子儀。他平定安史之亂，功蓋天下，極盡榮華，單是吃公家飼料的馬就有五百匹，公家支薪的僮僕千人。妒忌他的人不少，向皇帝進讒的不計其數，最公然與他過不去的就有宦官魚朝恩。魚朝恩以宦官身份掌握兵權，處處與郭子儀為難，但郭子儀通常四兩撥千斤，輕輕避過。有一次，魚朝恩暗裡派人掘了郭子儀祖先墳墓，郭子儀從涇陽鎮回朝，皇帝參加吊唁，郭子儀哭著說：「臣長期帶兵，不能禁止士兵破壞別人的墳墓，這是臣的過失；今次別人掘了我祖先的墳墓，是上天譴責，與人無尤。」其忍讓如此。又有一次，魚朝恩邀請郭子儀過府飲宴，部下請求穿鎧甲保護他，郭子儀不同意，只叫幾個家僮陪往。魚朝恩問他：「為什麼不多帶些隨從？」郭子儀老實地告訴魚朝恩別人的忠告，魚朝恩惶恐地說：「只有您這樣的長者才有這樣的胸襟。」他另一項全身妙策是王府的門戶大開，任人出入。所有來訪的客人都看到他像僕人般服侍夫人和女兒梳粧，端茶端水。兒子們很不以為然，對他說：「父親功業顯赫，為什麼不尊重自己身份，不論貴賤都可出入您

的臥室，不成體統。」郭子儀笑對兒子們說：「我前無所求，後無可恃，功高震主，如果我再築高牆，關門閉戶，與朝廷不相往來，假若有人誣陷我，一些妒賢忌能之輩在中間挑撥，我全家九族都會受害，那時後悔都來不及。我現在坦蕩蕩，四門洞開，小人難於找到藉口加罪於我。」兒子們聽了才佩服父親顧慮周詳，但也說明位高者的險境，要全身真不是易事。

古往今來，從高位摔下來的數不勝數，弱點是不知足，不明「知止常止，終身不恥；知足常足，終身不辱」的道理。能在適當時候退下來是大學問，能在掌聲中謝幕是每一個人人生舞臺演員夢寐以求的境界。莫戀棧，莫流連，要交棒的時候交棒。



假如我是校長

讀關傑棠神父〈漁夫集〉

盧鋼錯

關傑棠神父常為本刊撰文，深受教友歡迎，他的〈漁夫集〉讀者甚眾，日前翻閱關神父〈漁夫集八〉一篇〈假如我是校長〉，因而有感作答。關神父當校監經驗豐富，對學校事務有一定程度的了解，對一浪接一浪的教育改革不勝困擾。文中說校長們「好殘」，這是關神父校監的體貼，其實「殘」者何止校長，祇要是厥盡己職的好校長、好教師、好文員、好校工，何止「殘」，簡直是「謝」。誠如關神父所

言，校長們既要執行教署排山倒海的指引，又要好好實踐指引，真是談何容易。有幸校內教師同心同德，自然事事好辦，如果有三數阻路「猛虎」，推行任何政策都有說不出的障礙。辦學團體當然有責任監管學校正常運作，事實上教區負責教育部門祇執行協調與統籌工作，以同舟心態將教育事務質素提升，凝聚團隊精神，免除各校在工作孤軍作戰的困難。校長們的「殘」是政府一連串的措施造成，走偏鋒的校長大可「側側膊」輕易馬虎了事，就因為不肯虛應故事，所以才「既殘且謝」。做事一點不難，人事處理才是最大的關卡。以小學來說，以前一所校舍分上、下午兩校用，本身就是隨時可引爆的「炸彈」，兩間性質獨立的學校用同一校舍，用一批文員、校工，同一批校具、器材，祇要些微大意就釀成衝突。上、下午校長要心胸寬廣，彼此包容，「下唔識上識」，「細唔識大識」，才能和睦相處，但說易行難，校長們在這方面花了太多精力了。如果我是校長，就先從人際關係下工夫，「上、下同心，其利斷金」，這是「養顏」的第一步。

關神父提到校長開會太多，教署有會，教區有會，校長整天外出開會，引致教師與校長溝通不足，這都是事實。有些會不能不開，但有些會卻是可以減少的。假如我是校長，我會謝絕社團公關會議，一切以學校為重；除非行有餘力，否則有甚麼比自己學校工作重要？反璞歸真，洗淨鉛華，為學校多留一些時間，是「養顏」的第二步。

關神父提到天主教辦學團體處於被動，某程度上讓政府牽著鼻子走，削弱了公教教育見證的潛質和能力，並暗示要有氣魄向政府提出反建議。這點我有不同的見解：反被動

為主動不一定要對著幹，所有天主教學校即使同一口徑，亦僅佔全港學校五分一而已，相對全港學校總數而言亦屬少數。談判時我們有一定的分量，但牽涉到宗教性質的問題時，並非容易討得優勢；不過我們仍有良好紀錄，以迂迴手法成功了不少的反建議。這些是辦學團體的工作，假如我是校長，實在不知可做些甚麼？

關神父，假如你是校長，你會怎樣？



談耶穌誕生的日子

鄒保祿神父

在初期教會，耶穌復活節是教會最重視的節日，而不是祂的生日。這要等到四世紀後才有，在三世紀初，亞歷山大城的聖濟利祿(St. Cyril of Alexandria 376-444)建議五月二十日，但要等四世紀末。最先提到十二月二十五日是來自菲羅加連曆(Philocalian calendar)，大概是羅馬人的太陽神紀念日(Natalis Solis Invicti)。早在公元 274 年，羅馬皇帝奧來略 (Aurelius 270-275)規定的日子。

耶穌是義德之陽，教會便把它取代之公元二百年，非洲的學者戴都良(Tertulian 160-225)把聖母領報(3 月 25 日)為

她懷孕的日期，九個月後便是耶穌誕生的日子(12月25)，人們同意他的意見，在北非有一文獻說明在君士坦丁時代，已把耶穌的生日是冬至時期，即由聖母在三月二十五日懷孕算起，九個月後耶穌才誕生。不久，聖奧斯定 (St Augustine 354-430) 對這說法有共同點，東方教會對此有同樣的看法，但把聖母領報的日子改為四月六日，所以耶穌的生日便成為元月六日；無論如何，十二月二十五日或元月六日都不是因外邦人的節日而定的耶穌誕生的日子，而是與聖母領報有密切的關係。



談聖家逃往埃及

鄒保祿神父

前言

賢士們回國後，天使又在夢中對若瑟說「起來，帶着嬰孩和他的母親，逃往埃及去；住在那裏，直到我再通知你，因為黑落德王要找這嬰孩，要殺死他」(瑪二 13)

壹—逃往埃及

從猶太到埃及有兩條主要的路，第一條是往地中海。就是從白冷的西部，然後向北又再轉向南沿着地中海。但是這

條路比較危險。另一條路是直接向南的希布龍(Hebron)，再向西的地中海，再直往南埃及。這條路比較快而且直接可避開黑落德王的控制。這條路大約有二百多里，而且要看聖家在埃及的那一部份，他們的行程要經過不少山丘，崎嶇的地形，但是所幸的是，同聖家往埃及的路程中，還有其他人們一起成羣地走，可以互相照顧。這條路大概要花幾天或兩個星期的時間。

貳一 住在埃及

在埃及的很多城市裏，住着不少猶太人。聖家來到那裏，一定受到本國人所歡迎，因為猶太民族互相團結的精神，聖瑪竇沒有告訴我們聖家在埃及生活情況。但是我們可從四世紀時，亞歷山大城的第二十三位宗主教戴奧菲祿(Theophilus)的啟示，聖母曾啟示給他有關埃及生活的情况，記載在 apocryphal vision of Theophilus。三世紀初，羅馬的一位神學家希波利都 Hippolitus 報導說聖家在埃及住了三年半的時間，其中一個故事說他們到了埃及時被強盜攻擊，耶穌穿的銀色鞋子被偷了。

當耶穌在地上畫十字架時，有水泉流出而且這些水便成了醫治的能力。另有些故事如耶穌走路時，路上的偶像會被拆毀，獅子和狼都很敬拜他，無論耶穌到那裏，玫瑰花特別香，但是這些故事是否有其真實性是可靠的，在此從略。亞歷山大城的哥弟克宗主教認為聖家在埃及住過很多地方，例如在阿母哈拉克(Al Hamuharraaq monastery)隱修院有一座童貞聖母教堂；建立在一個山洞上，傳說天使在此地告訴

若瑟可以回以色列。在四世紀時開羅舊城的聖喬治和巴谷斯教堂 St Sergius and Bacchus，也被蓋在山洞上。傳說聖家也在此住過。

叁一聖家回到納匝肋

大黑落德在公元前四年去世，他去世後由他的三個兒子繼承他的領土，阿爾赫勞(Archelaus 4BC - 6AD)統治猶太，撒瑪利亞和其東南部份。他的性格如父親一樣惡暴。天使在夢中要聖家回納匝肋，這時黑落德王已死了，所以沒有威脅，同時耶穌大概有四或五歲，可以自己走路，所以減輕了不少若瑟和瑪利亞的負擔，他們向北走，而且經過 Gaza，Ashkelon, Joppa 和 Meg Gido 等地。這條路也是他們的祖先走過的路，大概要走五百多里路。最後他們終於回到自己家鄉……納匝肋。聖瑪竇引用了歐瑟亞先知所說的話「我從埃及召回了我的兒子」(瑪二 15: 歐十一)。

聖若瑟和聖母瑪利亞從來不會計劃他們的生活，一切都相信天主上智的安排。



拜拜，阿爺——悼念黎和樂神父

牧者之歌

關傑棠

愛越南，愛中國，他如願以償；去世後安葬跑馬地天主教墳場，長眠中華國土。他是法國巴黎外方傳教會士，一生奉獻給亞洲。如果不是越南變色赤化，迫他由北越逃往南方，在「胡志明市」（昔日西貢）的堤岸區落腳，開始照顧牧養華人教友，直到一九七五年南越解放，再無奈地離開；結果香港成了他的最後歸宿。

我跟這位「不折不扣」的傳教士共事十六年，四十年前初出道，奉主教派遣到港島柴灣海星堂服務，他是我的師傅本堂神父。二十一年前我們身份互換，在新界屯門贖世主堂再續前緣。九十二歲高齡，在睡夢中安逝，簡直是「福壽全歸」的笑喪。得悉他的死訊，內心沒有激動，只有感恩。感謝天主召他回歸天鄉。事源退休後入住黃竹坑聖瑪利安老院，健康便每況愈下，近年要坐輪椅度日，眼睛因糖尿病差不多瞎了……

黎神父是位好學不倦的人，書不離手；既然要向中國人傳教，他的中文唯有天天進步。不單精通「查」字典，連當時流行的「中文打字機」也難不倒他；後來電腦興起，他一樣綽綽有餘地掌控這門新科技。瞎眼令他非常苦惱，因為他被迫放棄特別喜愛的閱讀。由他選購的神哲學和牧民學書本源源不絕由法國寄來……活到老，學到老；他的信仰知識絕不落伍，有時甚至前衛。反觀我們，升了神父一段日子，便

以為博古通今，書也不翻了。同樣剛剛畢業的神哲學生，不論修道的或平信徒，有時給人自以為是的感覺。黎神父教曉我們謙遜……

外表嚴肅，貌似馬賽黑幫教父，初相識教人敬而遠之。熟落了，原來是個充滿愛心的牧者。剛升神父，跟年青女教友交往不夠經驗，有時碰了壁，向他請教。不但沒有責罵，反而笑咪咪蠻自信，幽默地回應：「這是必經過程，您知道嗎？我在越南時一樣有不少「越南妹妹」追我！氣氛頓然輕鬆起來，言談充滿智慧。碰上一些本堂神父作風保守的，只懂靈修，不問世事；那副本堂休想參加甚麼社會行動了。蘊釀爭取「興建東區醫院」的年代，黎神父給我說：「細關，我年事已高，魄力欠奉，您上，我全力支持您們！」就在「一神二牧」（兩位牧師，一位神父）的努力下，運動成功了。誰說老神父不關心社會！

最後是鳴謝，要感謝安老院修女姊妹悉心照顧，聖保祿醫院醫生護士仁心仁術；柴灣及屯門教友一路以來，無論在聖堂、安老院或醫院的日子，常常探訪陪伴，噓寒問暖。總之他老人家健康抑或患病，大家都是悉力照顧這位可敬可愛的牧者。今天他在天堂一定微笑垂望我們。只有一點批評，就是黎神父抽煙太多，老了條氣不順，平生吃多不少苦頭。十六年來我從不踏足他的睡房，因為吃不消那濃烈的煙油味！告訴大家，連蟑螂、螞蟻都不敢入侵他的地盤。還是老套一句，「吞雲吐霧」的朋友們，戒煙吧！拜拜，阿爺……

聖保祿六世教宗生平簡介

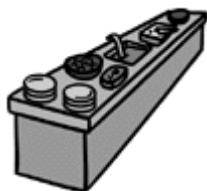
鄒保祿神父

前言

按香港三月十八日的公教報的報導，當今教宗方濟各早在 2014 年十月十九日把保祿六世晉聖為真福品，今年十月底即在世界主教代表會議結束後，將保祿六世晉聖品。今解釋其生平如下：

第一章 家庭背景

保祿六世，名若翰蒙弟尼(Giovanni Battista Montini) 於 1897 年誕生在意大利北部的龍巴底的布來西亞鎮(Brescia)。他的父親名喬治(Giorgio 1860 -1943)，是一位地主，同時也是當地天主教刊物的編輯(1881-1912)，他的母親名丘弟達阿尔基利(Giuditta Alghiri) 也來自貴族家庭。同時也是當地婦女會的領導者，生有三個兒子；即若翰，盧多味高和方濟各蒙弟尼。(待續……)



從自助餐看人生

盧鋼錯

Buffet 是西方飲食的一種文化，因為可自由選擇食物的種類和分量，頗受一般人歡迎。因為付出一定的金錢，食物

的分量卻無限制，這裡有一個和諧點，也有一個衝突點。因此不同的顧客，有不同的心態，表現出多姿多采的自助餐文化。

（一）搏命型-----這類多是自助餐的「初哥」，面對林林總總食物，引誘實在太大，不知如何取捨，於是冷的、熱的、鹹的、甜的，全不放過，一碟堆得如小山丘，遮了半截面龐。放開懷抱，據桌大嚼，不論精疏，吃得眉開眼笑。這類人坦坦蕩蕩，容易滿足，相交不難。

（二）橫掃型-----這類較「搏命型」鎮定，未出手前繞場一圈半，了解全場食物位置，甜品在那裡，生果在那裡，以自己的「有備而戰」沾沾自喜，一頓自助餐就足以證明自己是有計劃、有策略、有深度的人物。和這類人相交也非難事，他既以為自己文韜武略，就成全他罷！

（三）會計型-----這類型心中有一部計數機，他付出了二百元，就要收回二百元，否則寢食難安。於是放鬆肚皮，盡量把食物倒進肚裡去，壽司值三十元、生蠔值五十元、沙律值十元、甜品值十五元、-----還有啖啡或茶。超值，超值，哈哈！這類型雖與「搏命型」相近，但決非同類，因「搏命型」搏命之時並無價值觀念。和這類人相交，容易之極，給他佔點小便宜就可令他大笑三天。日行一善，此其時矣。

（四）算死草型-----這類型較之「會計型」厲害千倍，他會繞場三匝，擇貴而噬，全場食物何者價值最高，何者最易消化，一一銘記於心。例如不要飲用液體如果汁或湯類，免得霸佔腸胃空間。牛肉、豬肉非貴價貨，千萬不可沾手，

除非是飲啤酒，聽古典音樂及接受按摩長大的神戶牛柳。先揀阿拉斯加大蟹（自助餐百分九十九不備），退而求其次生蠔、魚生，總之貴精不貴多，算到盡，算到絕，寸草不留。最好不要和這類人相交，否則焦頭爛額，死無全屍，割席收場。還有數不盡的型類，自助餐場合可略窺人生百態，如何瀟灑地吃一頓自助餐也不是易事，正如怎樣瀟灑地度過一生也是大學問，人世實在太多誘惑了。



錢財迷惑你的「心」嗎？

李定豪神父

每一個人的氣質、能力、智慧完全由上天賜予及靠著後天自己的努力，同輩的扶持才有此等氣質及品性，因此，有些人能面對痛苦及困難，但有些人避之則吉，一遇到困難便手足無措，例如：患病的兄弟姊妹要打針、食中西藥，為他們是一件苦事，有些學生若面對功課上的壓力，便是一件痛苦之事，甚至假期內，父母與他們出外旅行，一同與家人乘坐飛機、汽車、郵船亦是苦事，因為他們到了成年，不想父母「釘」住他們行前或行後，因此寧願與自己的同學旅伴攜帶背囊到郊野公園住宿三、兩天。不少學生的志願是希望將來能成為醫生、律師、工程師、建築師或新聞記者，因為這些職業薪酬及日後在社會上的名望會使他們更上一層樓，但有多少年輕人知道日後這些職業未必合乎他們的理想，縱然他們成了專業人士，但生活亦未必快樂，因為他們在職業上找不到生命的價值及生活方向。

有些人雖然擁有可觀的收入，又有房屋與汽車，過著悠閒的生活，但他們亦未必快樂。因為他們不斷尋求生命的方向及人生的意義，馬爾谷福音 10:17 — 30 節敘述一個富少年，這個富少年過著一種養尊處優的生活，物質上一無所缺，但他個人並不開，而痛苦的是他找不到生命的方向和目標。

耶穌碰到這個少年，與他談心，叫他捨棄一切財富及把他所擁有的一切完全捐贈給窮人，然後跟隨祂。當這位富少年聽到耶穌的話後便面帶愁容，悶悶不樂的離開，他感到生命很痛苦和困難，因為他擁有很多東西，而且他亦不想接受這個信仰挑戰——「捨棄」一切，跟隨基督。因此難怪耶穌嘆息說：「有錢的人進天國是非常難的。」我相信從來沒有一個人比耶穌更清楚的指出物質與財富所帶來的危害、因為金錢、權力、地位、名望每一日都在腐蝕人心，出賣了多年的朋友、親戚，更成為人向前走的絆腳石，而且與這個生命之源的上主永遠相隔。

究竟物質與財富帶給我們什麼的危害呢？

（一）首先，物質、財富與權力的引誘會使人把個人的「心」專注於追求這些世俗事務上，人的心靈永無歇息及休止去追求，人希望擁有更多，而且希望擁有更好的，而忽略了物質以外的世界及人心底裏日夕所尋求的那份平安與寧謐。

（二）當人把興趣全部專注在這些名利及物質事務上時，他們的思想便很容易以金錢的價值來衡量事物及作標準，而忘記了人對公益、慈善、愛德及服務等善功。當人凡事都以

金錢的價值作準繩時，人同人之間的友情便日漸疏離，亦做成人格的不整合及人同人之間友情決裂。

（三）耶穌對人在物質與財富上還清楚指出兩點：

（甲）當人有豐富的物質享受時，便很容易產生驕傲及自滿，並在俗化的事務上行事；而只有心胸廣闊和慷慨的人才曉得如何真正的善用財富，而且更領略到是上天所賜予，應與人共分享。

（乙）耶穌亦告訴人應對財富善盡責任，因為當人擁有的財富及權力愈多，他們肩負的責任也愈大，他是以自私的還是以慷慨的方法去運用他的財富呢？因此，人要在天主面前懇求，做一個明智的管家，好好善用這些財富。對一些有錢的人來說，生活上的不快樂是源於他們不能夠即時去回應天主至愛的呼喚因而難作抉擇；耶穌說：「來跟隨我，捨棄你所有的一切，你必有寶藏留在天上。」耶穌亦要求我們不要做一個部分時間制的跟隨者，而是要全心、全靈、全意學習祂行走這十字架的苦路。

善用才能

小人物

小時候，上聖經課時，讀到瑪竇福音廿五章講述塔冷通的比喻，第廿八至廿九節說：「你們把這個塔冷通從他手中奪過來，給那有了十個「塔冷通」的，因為凡是有的，還

要給他，叫他富裕，那沒有的，連他所有的，也要由他手中奪去。」這兩節的做法，似乎不正常，為什麼已經擁有的，還要給他更多，令他更富裕。至於那沒有的，連他僅有的，也要從他手中搶過來。這樣，看似越有則越有，越窮則變成更窮，真是令人費解。為何耶穌鼓勵人「劫貧濟富」？當時，我沒有深究，便不了了之。

最近，聽神父講道理，觸及一些問題，我不明白。但這次，我下決心，想辦法尋找答案。結果，在天主的指引下，答案找到了，揭開這個謎。

正因為我不明白某些問題，因而積極尋找資料，使我獲得一些知識。所以，運用天主給我們的才能，深入探索，知識便越走越多。這解釋上述的「凡是有的，還要給他，使他富裕」。

我們在求學時期，學到不少知識，若果我們很久沒有用某些知識，便會把它忘掉。看看運動員，他們需要經常練習，才可以保持水準和狀態。否則，不進則退。日常生活需要不斷地鍛鍊，靈修方面，我們也要不停地操練，並且與天主不斷接觸及溝通。

每個人，都得到天主不同的才能。天主要我們各人以領受不同的才能分工合作，拓展天國，因為天主要求我們為人服務。當我們善用天主的恩寵和才能時，我們和天主契合，天主會賞報我們，祂會給我們更多恩寵。相反，如果輕忽才能及恩寵，你已經擁有的也要失去。天主不想我們把恩寵或才能收藏，只用在自己身上。我們既然在領洗時領受了先知、司祭和君王職務，便要好好和積極地運用天主給我們的才能，

傳揚福音，光榮天主，救人靈魂。若不善用，你已經擁有的也要失去。天主不想我們把恩寵或才能收藏，只用在自己身上。我們既然在領洗時領受了先知、司祭和君王等神聖職務，便要好好地運用才能及恩寵，傳揚福音，光榮天主，救人靈魂的工作。

讓我們裝備自己，勤讀聖經，祈禱，先用天主的恩寵及才能，致力服務天主和他人，不要白白地糟蹋天主賜給我們的才能。不然，天主會把我們的才能奪去。今天莊稼多，工人少，作為教友，更加需要盡力為堂區和我們的教會盡點綿力。

四旬期知識

思高粉絲

有人問，為什麼每年的聖誕節都是在 12 月 25 日，但復活節則年年不同？為解答這個問題，讓我們探索一下。

原來，教會的禮儀年，把復活節定於每年春分之後月圓後的第一個主日。一年裏，公曆的三月二十日或廿一日，太陽運行到黃經零度時，稱之為「春分」。以二零一九年為例，春分在三月廿一日，而三月廿一日後的月圓在四月十九日；緊接四月十九日的星期日是四月廿一日，故此，這天便是復活節。把復活節向後推四十六日便是三月六日，這天是

星期三，是二零一九年的聖灰瞻禮。四十六日減去其中六個主日（主日是慶祝耶穌死而復活的日子），這四十天便是「四旬期」。旬是十的意思，四旬便是四十。至於春分被用作起點計算的原因，是因為春分當日，日和夜一樣長。但春分之後，漸漸日比夜長，意思是光明勝過黑暗。至於月圓之夜，其意思為光明在黑暗中照耀。星期日，為猶太人是為一週的第一天。耶穌是在一週的第一天復活的，基督的復活代表新的創造和開始。另外，復活節和猶太人的逾越節是有關連的。逾越節的歷史十分久遠，原來是一個畜牧的節日。天主在逾越節拯救了以色列人脫離埃及，還有，耶穌於逾越節為我們罪人死而復活，令我們擺脫罪惡的奴役。二零一九年的逾越節從四月十九日開始，至四月二十七日終結。請注意，復活節（四月廿一日），是在逾越節當中。

我們的教會強調四旬期兩個主題。其一，在四旬期內，教友反省他們的洗禮，藉着守齋苦行，信眾表達皈依、悔改及和好之情。這主題指出修和聖事的重要。另一個主題是，聖洗聖事，教會在四旬期通過「甄選禮」，接納慕道者成為候洗者。因此，這四十天，被稱為「淨化及光明期」（即是明路階段），是特別為在復活守夜禮中，準備加入教會的候洗者作祈禱。

談到四旬期的意義，耶穌在公開傳教前，獨自到曠野齋戒了四十天，期間祂三次擊退魔鬼的誘惑。主耶穌後來還為我們受苦受難，甚至死在十字架上，最後復活，基督沒有罪，但祂犧牲自己的性命，救贖了我們這些罪人。為了感恩，我們要跟隨祂，承擔人生中的苦難。所以在四旬期內，我們

也應該仿效耶穌在曠野中守齋、祈禱、抗拒誘惑的舉動，並為慕道者祈禱，我們可以做的是克己、祈禱、行善和悔改。

克己：犧牲享受，守齋，減少娛樂，抗拒引誘。

祈禱：恆常祈禱，特別為有困難或無助的人及教會意向祈禱。

行善：把從克己中省下來的錢賙濟窮人，亦可以實際愛德行動幫助別人。

悔改：棄絕罪惡，守天主誠命，勤辦妥當修和聖事。

請留意，不要誤解每年只辦一次修和聖事便足夠，或者因為經常只犯小罪而不需要告解；要知道，在辦妥當告解中，我們除了大小罪都得到赦免，最重要的是獲得天主的恩寵，及重新和天主修好。因此，告解是好事也是聖事，應該勤辦，以獲得更多恩寵。

茲舉例守齋的規定如下：

小齋：一天內，不可吃熱血動物的肉，例如：豬、牛、羊等等。涼血動物的肉，像魚、蝦、蟹、蛇等等，則可以吃。滿十四歲的教友，應守小齋。四旬期內所有星期五，加上聖灰瞻禮及耶穌受難日，要守小齋。

大齋：一天中，只吃一餐飽飯，其餘兩餐則吃半飽。已足十八歲和未到五十九歲的，應守大齋。一年內，只有兩天，聖灰瞻禮及耶穌受難日，需要守大齋。

至於四旬期的精神，我們要把這四十天齋期與復活節連結。除了效法和紀念耶穌在曠野守齋祈禱，抵抗誘惑，還要準備善渡復活節，以紀念耶穌踰越死亡及光榮復活。四旬

期也含有認罪和悔改的意義。凡已領洗的信眾，把認罪及悔改的誠意，與候洗者的更新和皈依精神連結在一起，成為充滿喜樂及希望的行動。上述的克己、祈禱、行善和悔改及告解善功，對我們的靈魂有很大的裨益，可以引導我們踏上天國之路。因此，我們要恆常地行這些善功，不要只局限於四旬期。

羅馬帝國考古遺址學習團（二）

香港李國雄神父

（三）龐貝 (Pompeii)

Pompeii 是意大利坎伯尼亞地區 (Campania) 現代的那不勒斯 (Naples) 附近一座古老城鎮，位於龐貝河畔。

公元 79 年，龐貝和赫庫蘭尼姆以及周邊地區的許多大宅別墅都遭到維蘇威火山爆發的毀滅，埋在火山灰 (volcanic ash) 和浮石 (pumice) 下，達 4 至 6 公尺深。

4 月 30 日 (星期一)，第 6 天，從住宿的酒店步往參觀龐貝考古遺址。進場前先路經一處，展現災難現場保存了猝然死去的遺姿 (石膏鑄形，維持原貌)，駭人逼真。

進場後，參觀第 2 區，圓形劇場 (Amphitheatre)，可容 2 萬人，上面可打蓬蓋，庇蔭劍擊者，(常以死決勝負)，

與羅馬的大戲場 (Coliseum) 上演的一樣殘酷。順序參觀各區的住宅 (例如第 2 區的 Casa di Octario Quarto, 第 1 區的 Casa di Paquius Proculus)、商舖、麵飽店、甚至內有標示惡犬字樣 (Casa - cave canem) 的大宅、醫生 (Casa del chiurgo) 居處等。

座落第一區的 Fullonica di Stephanus 是龐貝——介乎公元 63 年那次地震及公元 79 維蘇威火山爆發之間的末段時間屋建的代表作。該屋宇後改為洗衣工場，可見洗滌和漂染衣服的大槽。尿液通常用以漂白衣服，又在漂染工序中亦有利用——門外對面設有誘人小解的設施。(導賞中有提及尿液稅項問題)。

座落第一區另外的 Orto dei Fuggiaschi，這裡陳設的石膏鑄形 (plaster casts)，捕捉了兩個家庭組別成員 (2 family groups) 在掙扎逃避火山爆發波及的現場的形貌：尖叫形態，那種以卵擊石式抵擋着一蹴而就的排山倒海式的滾滾下墜的火紅的水浮石 (burning pumice stone) 的無意義的姿式，栩栩如生。他們致死的一刻長此凝固在時間內。

第 7 區的 Foro (市場)——Pompeii 的主要的寬大和長方型的廣場，四週圍以石灰石柱 (limestone columns)，場北座落 Jupiter 神廟和穀倉市場。

第 6 區的 Casa del Fauno，發掘了上乘的馬賽克 (mosaics)，其中一幅描繪亞歷山大大帝與波斯王達理阿第三 (Darius III) 交鋒的情況，畫中亞歷山大奇兵突出，把達理阿弄個措手不及，落荒敗走。出土原作藏於拿坡里 (Napoli)

國家考古博物館 (National Archeological Mecum)，現場展示了唯肖唯妙的複製品。畫作藉透視和調色，匠心獨運，捕捉了那次在敘利亞掀起的戰役 (the Battle of Issos [伊索斯]) 的最後戰況。

5 月 1 日 (星期二)，第 7 天，乘船到離島 Capri，作一整天旅遊。住宿酒店 Hotel Amitrano，家庭式的運作，規模不大，迎客氣氛十分鄉土，老闆娘晚飯時常現身打理一下，見有身體不適的團員，躬親視察，他們對我們這麼大夥進住的遊客，50 多名，亦頗有驚喜；當天晚飯用甜品時，他們亦耍點看家本領，特別裝點甜品糕點，維蘇威火山——用煙花引爆、座落四週的還有圓形劇場、市場等模型，一一呈現，使大家喜出望外，一眾職員、其他用膳住客、和我們大來個大合照——四海之內皆兄弟，和氣共融，賓至如歸。

翌日，5 月 2 日 (星期三)，第 8 天，晨早，驅車南下，參觀 Reggio Calabria 的國家博物館，館中展品包括兩座公元前 5 世紀的巧奪天工的古希臘青銅雕像 (Riace Bronzes)，它們表達了希臘人對人體美的執著；據云，此級數青銅像現存的只有 4 個，而這裡卻收藏了其中之二。導賞員又解釋希臘雕像都像着色的；又青銅 (bronze) 十分脆弱。希臘喜用銅加錫合金，而羅馬則採用銅加鉛 (copper + lead) 合金。希臘雕像初期拘謹，後漸姿態鬆馳，第一着是一腳向前踏出一步。5 月 3 日 (星期四) 渡海至西西里，上岸後，在那裡即感受到非洲吹來的沙漠風暴效果，風塵僕僕，Siracusa (Syracuse) 古時地屬大希臘時代 (Magna Grecia) 極西疆界，被公認為古代最華美的城市，勢力與地位上堪可纔美雅典。住宿一晚，翌日 5 月 4 日 (星期五)，便動身返港。

世界主教會議和中國青年

【轉載公教報 2018 年 10 月 28 日第 3897 期】

自中梵簽署協議以來，至今已有一個多月。各地觀察家對這個含有「牧民」目的的協議反應不一。儘管教會內不少人對此協議發出懷疑之聲，但是梵蒂岡和中國都肯定這協議具開創意義。

教廷應該欣然雀躍的是，自從中華人民共和國成立以來，首次有兩位來自中國內地的主教，參加了本年十月在羅馬舉行的世界主教會議。雖然郭金才和楊曉亭兩位主教在會議結束之前已返回中國，但是他們出席了首兩週的會議，某程度上代表了中國主教與教宗的共融。然而，不是太多人談論到這個會議會怎樣影響中國年輕天主教徒的宗教生活。這些年輕人會否有自由跟隨和實踐自己所選擇的信仰？

除了上述兩位中國主教出席世界主教會議一事之外，教會要擔憂的事情也不少。雖然臨時協議的細節尚未公布，但是協議的內容被指與中國主教的委任有關。因此，倘若有人現時提出超出協議範圍的問題，則言之過早。正如梵蒂岡不斷堅稱，這個協議只是一個開始，為制訂一個與北京領導人溝通的長遠計劃。

教會深表關注的事情，其中包括目前仍被扣押的主教和神父的命運，特別是蘇志民主教。蘇主教一九九七年在河北省被捕，如今該是八十六歲。香港主教楊鳴章在接受路透

社訪問時慨嘆道：「到底他在獄中、或被秘密藏在某些地方，或已經去世？真的無人知曉。」

再者，來自中國多個省份的報導更是令人不安。在中梵達成協議後不足一個月，湖北省武漢市由十月八至十一日舉辦全省天主教教職人員培訓班，湖北省民族宗教事務委員會官員在培訓班上指責說：「梵蒂岡干擾我們天主教事務的企圖沒有改變。」

即使在兩位中國主教出席世界主教會議的同時，中國境內的宗教緊張狀況卻不斷升溫。社交媒體上的一些網民在對此作出回應時，揭露了中國對協議採取了一種公然自相矛盾的態度。河南省和新疆省的地方政府早前已經禁止十八歲以下的兒童參加教會的宗教儀式，並禁止向未成年人士進行宗教教育。人們擔心這政策將會在全國實施。或許是純粹巧合，將於十月二十八日結束的世界主教會議的主題是「青年、信德與聖召分辨」。

儘管中國政府希望阻擋年輕人接觸宗教教育和活動，教會卻希望能發揮它在社會中導人向善的角色。現在我們不禁問，在中國內地的天主教會，將怎樣回應世界主教會議的提議呢？我們期望是正面的。在此，讓我們特別為中國教會，特別是年輕一代的天主教徒祈禱。

平信徒的使命和職務

愚公

我們領洗前，都學過道理，知道天主十誡中第三誡是「守瞻禮主日」。領洗後，很多人都會在主日或瞻禮到聖堂參與彌撒。彌撒結束前，主祭會唸「彌撒禮成」，信中眾則答「感謝天主」。不過作為平信徒，即是教友，從本主日彌撒後，到下一個主日彌撒前，在聖堂外，我們的教友生活，除了工作和日常生活的活動外，有沒有需要做其他和我們的信眾及教友身份相符的事情？

為了解答這個問題，讓我們重溫下列天主教教理，平信徒的部份。

898

平信徒的固有召叫在尋求天國，他們在暫世性的事務上，依照天主的計劃加以處理……。所以，特別要求平信徒去光照和處理那些與他們息息相關的暫世性的事務。務使這些世事都能按照基督的旨意去完成和發展，並能讚頌造物主和救世主。

899

當需要尋找和發明一些途徑，把基督的教義和基督徒生活的要求滲入社會，政治和經濟領域時，基督平信徒的創意就變得格外需要。這創意是教會生活的一項正常因素：

比約十二世，1946年2月20日講詞：平信徒是站在教會生活的最前線，藉着他們，教會是社會的生命力。為這緣故，他們特別該有一個日益清晰的意識：自己不但屬於教會，而且還是教會，即是一個在唯一首領、教宗及其他共融之主教們領導下的在世的信友團體。他們就是教會。

904

基督執行祂先知的任務，不但藉聖統……而且也藉平信徒，使他們成為自己的見證，賦予他們信德的意識和宣道的恩寵。教導一些人接受信仰，是每個講道者，也是每個信徒的責任。

905

平信徒也透過福全工作去執行他們先知的使命，就是以「言語和生活的見證」去宣講基督。這種藉平信徒而進行的福傳工作，「具有一種特殊的風格和非常的效力，因為他是在世俗的普通環境中完成的」。這種宗徒工作不只在於生活的見證：真正宗徒必尋求機會與言語去宣講基督，無論是向信徒……或向不信的人。

907

信徒根據自己的學識、能力及聲望，有權利甚至有時也有義務將其有關教會利益的見解表達給教友的牧人，並告知其他信徒，但需顧全信仰和善良風俗的完整、對牧人的尊敬、公益和個人的尊嚴。

909

此外，平信徒也要集中他們的力量，去挽救世界上引人犯罪的風俗和生活環境，使他們都能符合正義原則，不但不妨礙，而且有助於修德行善。這樣一來，就能把道德的價值灌注在人類的文化和活動中。

910

平信徒也能感到被召或真實被召去與他們的牧者合作，為服務教會的團體，促進它的成長和活力，按照上主要施予他們的恩寵和神恩，以執行各項不同的職務。

911

在教會內，「信徒能安法典規定，協助行使管治的權力」，與出席特殊會議、教區會議、牧民委員會、共同執行堂區的牧民工作，協助經濟委員會，以及參與教會的法庭工作。

912

信友們必須「仔細分辨，何者是教會成員所應有的權利和義務，何者是社會公民所應有的權利和義務。要設法把兩者加以協調，切記在任何暫世的事務上，都要受基督徒的意識所引導，因為人類的所有活動，包括暫世性的在內，都不能脫離天主的宰制」。

從上列關於平信徒的教理中，我們看到，平信徒通過洗禮與基督合成一體，成為天主子民，分享了基督的司祭、先知及王者的職務。故此，平信徒從天主領受了傳教的任務，有責任和權利傳教，使到天主的救恩訊息，被外面未認識天主的人接受。

至於平信徒的職務，分為三類：

（一）普通司祭職

教友把自己、家庭和社會的工作與生活加以聖化，以感恩祭獻給天主，這就是參與基督的司祭的職務。這項職務還可以擴展到更廣泛的層面；只要他們具備條件，他們也可以擔任讀經員、輔祭、主持聖道禮儀、

施行聖洗或分送聖體等職務。

聖教法典第 835 條也說，為人父母親的，若是按照基督信仰的精神渡他們的生活，並小心給予子女以基督信仰的教育，他們即參予了聖化世界的職務。

除了勤辦告解和勤領聖體外，我們要養成每日讀聖經和祈禱的習慣，回應天主的召叫。

（二）先知職

「教會憲章」第 35 節說：「基督不但藉着教會的聖統人員，也藉着在俗教友內實踐他的先知職務。祂讓教友作祂的證人，即給他們信德的意識和宣講福音的恩寵。」由此可見，教友需要以言語向教內及教外的人宣講基督，為主作證。經過適當訓練的平信徒，可以作為要理傳教員，教授宗教學科或從事大眾傳播的工作。有需要時，為着保證教會團結一致，教友可以向教會牧人提供有益有建設性的意見。

（三）君王職

基督把君王的權柄傳給祂的弟子，要他們以克己和聖德的生活，戰勝個人身上的罪惡勢力，使自己享有王道的自由。正如上述聖安博說過，能屈服自己的肉體，主宰自己的心靈，不使自己陷入情慾中的，就是自己的主人，可稱為君王和管

轄自己，不會被罪惡束縛。具體行動就是包括服務他人、克己、聖化自己、維護和平公義，一切行動都已天主在我們心中為王。

基於以上教理，作為平信徒，很多機會在聖堂外與其他人相處，最適合以充滿基督的精神，發揮酵母作用，從事使徒傳教工作。教友在領洗時領受了三種職務。在司祭職方面，教友與基督結合，可以在個人生活、家庭生活、社會生活及教會生活中，顯示聖洗和堅振帶來的恩寵，使人成聖。至於教友的先知職務，我們以肖似基督的言行，為主作證，十分有效。為履行君王職，我們克己，加上聖化自己，可以戰勝自己身體內以及外間的罪惡，與主同行，為主而活。這些傳教使命及司祭、先知和君王職務，能夠導致我們肖似基督，為主作證，踏上通往天國之路。故此，我們應該積極地參與傳教，並且履行三種職務的職責。每星期 168 小時，只貢獻一小時給天主，明顯是對天主太吝嗇了！



教友心聲(永生的名冊)

阿明

10 月 1 日的早上，大多數的香港市民想必在觀看中國國慶的升旗儀式吧。

我們聖雲先會友卻在這時準備乘搭小巴從堅尼地城到摩星嶺的嘉諾撒靜修院和聖體員匯合，伍國寶神父將帶領我們在修院學習一個神修課題，「永生的名冊」。

『正在耶穌出來行路時，跑來了一個人，跪在他面前，問他說：「善師，為承受永生，我該作什麼？」』誠命你都知道：不可殺人，不可奸淫，不可偷盜，不可做假見證，不可欺詐，應孝敬你的父母。」

他回答耶穌說：「師傅！這一切我從小就都遵守了。」』

『耶穌定睛看他，就喜愛他，對他說：「你還缺少一樣：你去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上，然後來，背著十字架，跟隨我！」

因了這話，那人就面帶愁容，憂鬱地走了，因為他有許多產業。

耶穌周圍一看，對自己的門徒說：「那些有錢財的人，進天主的國多麼難啊！」』

(谷 10:17-23)

伍神父說，要進天國得永生卻不是唱幾首歌頌天主的歌就可以啊。就連耶穌喜歡的年輕人，三個進天國的條件一個也承擔不了啊。他又教曉我們甚麼是敬器。

解說由天主賜與的恩寵要用匙羹分與他人。不要像敬器一樣滿載後而傾倒變得一無所有。滿招損，謙受益。

午飯後，大家都有靜修的時間在院內各安靜地方祈禱。我在樹下向天父祈求賜與永生的啟示。

默想中我聽到祂說："若你的名字在永生名冊上留下了，但你至親至愛的人卻都沒有，你會喜悅嗎？"

我的心往下沉而沒感到喜悅，覺得憂傷。聲音再說："你願意放棄永生，把你在永生的名冊上的名字轉讓給你至愛的人嗎？"

我不懂得如何回答。也許天父聽到我內心的答案。微風把樹梢輕輕的吹動，陽光在樹梢中照射在我的臉龐，暖和的，說不出的溫馨，感覺到祂已把愛灌注了我的心。

農曆新年與祭祖

初哥

從香港移民來美國後，開始接觸到新年祭祖，對我來說，可說是十分新穎。因為祭祖這事，似乎與天主教的教理不相符。藉此新春佳節，是祭祖時節，讓我們了解一下。

是的，天主教會曾經有一段頗長時間，禁止中國教友祭祖。要知道，天主教最先在希臘及拉丁地區傳播，深受歐洲文化之影響。後來，西洋傳教士進入中國，很自然地把他們的西洋文化也帶來中國。西洋文化和中國文化存在着差異。而且，那時有些外來傳教士，抱着優越思想，把中國人的風俗文化當作迷信。到康熙年間，傳教士之間有人贊成，也有人反對教友可以祭祖，還發展成為「禮儀之爭」。後來，梵蒂岡亦以他們的思維作準則，於 1740 年頒下命令，教友不得敬孔祭祖。這禁令位置至 1938 年才解除。

梵蒂岡的第二屆大公會議，從 1962 年開始，到 1965 年結束。在眾多的議題中，與會者檢討福音和文化的互相關

係，確定「本地化」的需要。當中的原則為，除非是迷信或錯誤，本國的風俗和傳統文化，可以保存，並在基督內使之完美。

台灣的已故于斌樞機主教，致力提倡天主教信仰和中華文化沒有衝突。樞機首先在 1968 年建議恢復祭天敬祖典禮。隨着於 1971 年新春，在台北舉行了祭祖。翌年，又舉行敬天祭祖儀式。為配合樞機的敬天祭祖倡議，台灣主教團於 1974 年制定「祭祖禮規」，列明祭祖宗旨如下：

（一）強調第四誡「孝敬父母」的精神，激發教友孝愛相親之情，增進愛天主的熱忱。

（二）澄清外界對天主教會「因信天主而忘祖宗」的誤解，使外教人正確地認識天主教會。

（三）推動中華文化的孝道和慎終追遠精神，使中華文化和福音融合。

（四）規範「製造」的正常發展，破除迷信。

其他原則，包括指出祖先不是神，祭祖是不可燒冥鏹，祭禮可以和感恩祭融合。

發展到這階段，我們的祭祖得到確認，既可以維持我們中華民族的孝敬父母、慎終追遠的精神，同時亦感念天主創世救世的浩瀚大恩。讓我們除舊迎新，歡渡佳節，又使我們藉着基督，重獲新生，在天國的路上邁進，實在是可喜可賀。感謝聖神啟發教會，尊重本國文化，令到中華信眾和教會緊密地共融，共歸一牧一棧。

Retirees Should Check Withholdings...or Else...

Paul Poon

According to a recent announcement by the IRS, retirees might not be withholding enough for taxes this year. This is due to vast tax changes in 2018, making old withholding levels obsolete. The IRS is urging retirees to check their withholdings now and make adjustments if needed to avoid penalties.

Could it be you?

How do you know if you are withholding enough? While the IRS offers a new withholding calculator online, it's designed for employees who are paid wages – not a great option for retirees. The only good way to avoid a tax surprise is to conduct a projection based on your specific situation. You will need to consider taxes already paid, taxes yet to be paid, and estimate total income and deductions to come up with an accurate projection.

Retirees enjoying a meal

Steps to take

If the results of the projection show that you are lagging behind, you still have a bit of time to adjust withholdings or make estimated tax payments. Here are some ways to do this:

Adjust pension withholding. In order to change your pension withholdings, you need to fill out Form W-4P and give it to your pension plan provider.

Adjust IRA distribution withholding. To change IRA withholdings, typically you can go online or call

the account provider to update the withholding amount or percentage.

Adjust Social Security voluntary withholding. To adjust the voluntary withholding on your Social Security payments, you need to fill out Form W-4V and return it to your local Social Security office by mail or in person.

Make an estimated payment to the IRS. If withholdings won't be enough or you are worried about timing, you can make a payment to the IRS directly. Form 1040-ES has a voucher that can be sent with the payment and needs to be postmarked by Jan. 15, 2019 to be applied to your 2018 taxes.

Remember, penalties can be added to your taxes if you don't pay enough during the year, so it's important to review your withholdings as soon as possible to avoid a surprise when you file your taxes. Sound complicated? It can be. Please call if you want help evaluating your situation.



MEMBER SINCE 1989

PAUL N. Poon, MS, EA, CFP
Certified Financial Planner
347 Gellert Blvd, Suite J,
Daly City, CA 94015.
BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800
POONCORP@ATT.NET
15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.
By Appointment : (650) 315-8300
Sat. 2:00pm – 6:00PM & Sun. Noon Time

煉靈與天使花園

【轉載公教報 2018 年 11 月 04 日第 3898 期】

十一月煉靈月前夕，新一份施政報告談及如何處理流產胎一事，行政長官在立法會發表施政報告時指出：「對於不幸流產的婦女，食物環境衛生署和醫院管理局已實施多項行政措施便利流產胎的處理，政府正研究如何整合地改善有關安排，包括提供設施」（第 45 點（5））。

最近，香港已有一些不幸自然流產胎兒的遺骸，先經歷天主教墳場內的逾越聖祭，然後再存放在該墳場的紀念花園（又稱天使花園）內。相信這對失胎的父母來說，是一份安慰，對那胎兒來說，也是一份尊重，因為胎兒雖未出世，仍是一個生命——人的生命，按照天主的肖像受造、極其尊貴的生命！

自然流產胎兒的遺骸就安置在天使花園，他們的靈魂呢？教會就把這些還未受洗而夭折的孩子託付給天主的仁慈。天主的仁慈是那麼偉大，祂又願意所有的人都得救（參弟前二 4），而且喜愛孩子的主耶穌也曾說道：「讓小孩子到我跟前來，不要阻止他們。」（谷十 14）所以，我們有理由希望這些未受洗而夭亡的孩子，也有得救的途徑。（參《天主教教理》第 1261 條）

教會把每年的十一月訂為煉靈月，特別為亡者祈禱。原來煉獄是「被選者最後的煉淨」（《天主教教理》第 1031 條），「那些死在天主的恩寵和友誼中的，但尚未完全淨化的人，雖然他們的永遠得救已確定，可是在死後仍須經過煉

淨，為得到必須的聖德，進入天堂的福樂中。」（《天主教教理》第 1030 條）「教會自始便紀念亡者，為他們奉獻祈禱，尤其是感恩祭，為使他們得到煉淨，進入天主的榮福直觀中。教會也鼓勵人為亡者行施捨、得大赦和做補贖」（《天主教教理》第 1032 條）。

有煉獄的道理，並非說主耶穌的救恩有任何的不完整，卻顯出教會的團體幅度：彼此都是兄弟姐妹，同屬一個基督奧體，大家應該互相關懷扶助，以至死後這份互相關懷也用祈禱的方式來延續。

自然流產誠屬不幸，失胎的父母難免承受著極大和彌久的傷痛，我們切願他們更快地走出陰霾。請大家為失胎的父母祈禱，也為未能出生胎兒的靈魂祈禱，願他們早日得見慈愛的天主，在祂的懷抱中享受祂的撫慰！

讀聖經後看到的聖三

阿明 Vitus

天主是一點光。

祂身上沒有黑暗。

祂的能量無窮無盡。

耶穌基督是祂的獨生子，他擁有祂同等的光芒，黑暗永遠無法接近。他擁有祂所有真理光明道路上的一切。聖神經

天主子用天主的福音傳送到每一個角落。你要求，你在任何一個角落都找到。因為他要傳遞的就是愛。

活出傳教節精神

【轉載公教報 2018 年 10 月 21 日第 3896 期】

今年普世傳教節的主題是「讓我們偕同青年，將福音帶給每一個人」，正好呼應正在舉行的世界主教會議。世界主教會議已於十月三日在梵蒂岡開始，將於十月二十八日結束，主題是「青年、信德和聖召分辨」。

普世傳教節由教廷萬民福音部推動，旨在呼籲全球天主教徒重新承擔責任，肯定和意識到年輕人在教會傳教使命中的位置，並通過祈禱和犧牲支持他們。教會提醒所有教友都要參與這個傳教使命。

普世傳教節往往被誤解只是通過萬民福音部向外地傳教區提供財政援助的日子。這個日子確實促使不少天主教徒對傳教區慷慨解囊，也滿足於自己的貢獻。全世界的天主子民一直慷慨扶助教會的傳教活動。儘管如此，當我們認真檢視我們個人的傳教工作時，不得不承認的是，我們並沒有到達「地極」！

也許的是，普世傳教節呼籲我們承擔更大的責任，不僅僅是一年一度的財政捐助。篤信基督的年輕人必須將他們的青春用來分享福音的喜樂。這個時候，父母必須用心鼓勵和

引導子女更加投入教會的傳教使命。這並非一個邀請，而是一個責任和誠命。可是，嚴酷的現實是，我們身為「萬民的傳教使命」並非真正的「至公」，因為我們沒有主動接觸每一個人、每一個地方。

在這篇向所有基督徒，特別向年輕人作出呼籲的普世傳教節文告中，教宗提醒大家：「我們身處這個世界，並非出於我們自己的選擇。」因此，「原來有一個至關重要的行動，它先於我們發生，而使我們存在」。他說，我們每一個人都蒙召反省此一事實：「在這世上我就是傳教使命」，這也是我們這世界上的原因。

在文告中，教宗強調，每一個人在生命中都有一份傳教使命，而教會宣講基督的信息，並與年輕人分享「那給我們此世生活賦予意義的道路和真理」。

每年，普世傳教節都是在十月倒數第二個主日慶祝的。

普世傳教節為全球逾一千一百個傳教項目籌款。一九二六年，教宗庇護十一世為整個教會訂立了普世傳教節，全球首次為普世傳教節募捐於一九二七年舉行。各個地方教會將普世傳教節，視作為慶祝至公性和普世教會團結的慶節，好使全球基督徒認清自己在世界福傳方面擁有共同責任。

教宗在本年普世傳教節文告中寫道：「每一個男人和女人，都是一份傳教使命；我們是為此而生活在這世界上。『被吸引』和『被派遣』這兩種不同的動態，讓我們的心感受到由愛所生的內在力量，尤其當我們還年輕的時候，更是如此；它們給我們的未來提供應許，為我們的生命帶來方向。年輕

人比任何人都更能感受到生命的力量對我們的推進和吸引。」
讓我們受到由愛所生的這些內在力量所觸。

My Dear People of the Archdiocese of San Francisco,

As I write this message to you, I am in Baltimore, Maryland, for the plenary assembly of the United States Conference of Catholic Bishops. I can tell you I came prepared to work with my fellow bishops to move aggressively forward in dealing with the abuse issues that are confronting our Church right now, and will continue to do so.

I was surprised along with everyone else at the announcement that Pope Francis requested the U.S. bishops to delay implementing any new provisions until after he meets in February with the presidents of the various Bishop Conferences throughout the world. While this initially came as a disappointment, we have to trust the wisdom of our Holy Father, who sees the wider vision of the Universal Church. As St. Paul says, we are all members of the Body of Christ, and whatever happens with any one member affects the whole body. Any decision of the U.S. bishops will likely have a felt impact in other countries throughout the world. While we in the United States are feeling some impatience over this, it is good that we move together on it with our wider family of faith, under the direction of the Shepherd of the Universal Church. In the meantime, we, your bishops in the United States, will continue to make provisions locally that are within our competence, while maintaining unity with the Bishop of Rome.

At the level of our own Archdiocese, as many of you know I have recently completed five town hall meetings held throughout the Archdiocese, as well as continued my consultations with advisors, our priests, and the Archdiocesan Independent Review Board (IRB). I want now to bring you up to date on my next course of action in our Archdiocese to deal with the crisis of faith many have described to me as caused by clergy sexual abuse and its mishandling.

First, I offer my sincere thanks to all those who came to the town hall meetings to share experiences, concerns and ideas for dealing with the crisis. Perhaps a total of 1000 people attended these meetings, and another 1000 have viewed a town hall video on-line.

This video is still available at <http://bit.ly/SFArchTownHall>. I also want to express my sincere gratitude to John McCord, a member of the IRB and a victim-survivor himself of clergy sex abuse, who movingly shared his experiences as both a survivor and an IRB member at the town hall meetings.

At these public meetings, I shared factual information about cases of sexual abuse and misconduct within the Archdiocese over the past thirty years. Our preliminary review showed that in the 1990's there were six instances of alleged abuse by clergy, and that there were three cases of abuse alleged to have occurred in the year 2000. There have been no allegations of any clergy abuse of minors said to have occurred since then.

In those town hall meetings I also spoke of the work of our Independent Review Board, whose duties include:

- Advising the Archbishop on any allegations of sex abuse of minors by Church personnel;
- Monitoring priests who have been removed from ministry for having abused minors (even if just once);
- Reviewing, and advising the Archbishop on, our safe environment policies and our procedures in reporting abuse.

Our safe environment policies include background checks of all employees and volunteers who have regular contact with minors, on-line training of such employees and volunteers, as well as students in all of our schools and faith formation programs and their parents, on how to be alert to signs of abuse and how to report abuse. All Church personnel are informed that they are mandated reporters, and

are trained on how to report abuse. You may read for yourselves all of our policies and procedures on our Archdiocesan website at <https://sfarchdiocese.org/policies-index>: scroll down to C5-C8.

Importantly, I am engaging an outside, independent consultant to review all priest personnel files held by the Archdiocese from 1950 to the present. That review will include any allegations received since that time and how they were handled. This will be a review of the files of perhaps 4000 clergy personnel who have worked within the Archdiocese during that time period. This work will take a while, and when it is done I will report back the results to the Archdiocese.

Wednesday of last week, as I exited St. Patrick's church after the Memorial Mass for the deceased homeless, a woman confronted me and asked me if I cared about children who are abused by priests. I told her that I care about all children who are abused, no matter who the abuser is. The scandal of sexual abuse of minors is not confined to the Church; it is rampant all throughout our society. I hope the experience of our Church will serve as a catalyst for all sectors of our society to deal more aggressively in rooting out this societal scourge. And while I find encouragement in the progress our own Church has made in trying to do so, there is still more to be done. We need always to be vigilant and never, ever become complacent. I therefore continue to take under consideration possible further responses and modifications to policies and procedures of our Archdiocese, in order to attend to the need for ongoing improvement in the way we handle this most grave responsibility of the Church and her ministers.

Thank you again for your prayers, for your love of the Church, and for your support of our priests.

Yours in Christ,
Most Reverend Salvatore J. Cordileone , JCD
Archbishop of San Francisco



二〇一九年一月、二月、三月聖人慶節

| | |
|---|--|
| <p>1月 1日 天主之母慶節，新年</p> <p>1月 2日 聖巴西略，聖額我略. 納齊安(主教，聖師)</p> <p>1月 3日 耶穌聖名瞻禮</p> <p>1月 5日 若望紐民(主教)</p> <p>1月 6日 主顯節</p> <p>1月 7日 St. Raymond of Penyafort</p> <p>1月 13日 主受洗日</p> <p>1月 17日 St. Anthony 隱修院院長</p> | <p>1月21日 聖依搦斯(貞女，殉道)</p> <p>1月23日 聖文生(執事，殉道)</p> <p>1月24日 聖方濟各沙雷氏(主教，聖師)</p> <p>1月25日 聖保祿宗徒歸化</p> <p>1月26日 St. Timothy & Titus(主教)</p> <p>1月28日 聖多瑪斯(司鐸，聖師)</p> <p>1月31日 慈幼會聖若望鮑思高(司鐸)</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>2月 2日 獻耶穌於聖殿</p> <p>2月 5日 聖亞加大(貞女，殉道)</p> <p>2月 6日 聖保祿三木及其同伴(殉道)</p> <p>2月 8日 聖業樂艾明廉(司鐸)，聖女白納姬</p> <p>2月 11日 露德聖母，全球病者日</p> <p>2月 14日 聖濟利祿(傳教士)，聖默多狄(主教)</p> | <p>2月21日 聖伯多祿達明義(主教，聖師)</p> <p>2月22日 建立聖伯多祿宗座</p> <p>2月23日 聖波利合(主教，殉道)</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>3月 4日 聖加西彌祿(殉道)</p> <p>3月 6日 聖灰瞻禮 四旬期開始</p> <p>3月 7日 聖百爾都亞及聖斐尼斯(殉道)</p> <p>3月 8日 聖若望(會士)</p> <p>3月 9日 St. Frances of Rome & St. Dominic Savio 瞻禮</p> <p>3月 10日 四旬期第一主日</p> | <p>3月18日 耶路撒冷的聖濟利祿(主教，聖師)</p> <p>3月19日 聖若瑟(聖母淨配)</p> <p>3月20日 聖若瑟瞻禮</p> <p>3月23日 St. Turibius of Mogrovejo 主教</p> <p>3月25日 預告救主的誕辰</p> <p>3月31日 四旬期第四主日</p> |
|---|---|

聖瑪竇堂區消息

感恩祭時間表

| | | | |
|------------|------------|------------|------------------|
| 平日感恩祭：早上 | 6：30 a.m. | 英語 | |
| | 中午 | 12：05 p.m. | 英語 |
| 主日提前感恩祭：下午 | 5：00 p.m. | 英語 | |
| | 下午 | 7：00 p.m. | 西班牙語 |
| 主日感恩祭：早上 | 7：00 a.m. | 英語 | |
| | 8：45 a.m. | 西班牙語 | |
| | 10：45 a.m. | 英語 | |
| | 中午 | 12：30 p.m. | 英語 |
| | 下午 | 3：00 p.m. | 廣東話 (每月第二、四、五主日) |
| | 下午 | 5：30 p.m. | 西班牙語 |
| | 晚上 | 7：00 p.m. | 青年彌撒 |



平日修和 (辦告解) 時間：

| | | | |
|------------|-------------------------|-----------------------|-------|
| 星期一至星期五：下午 | 5：00 p.m. - 5：30 p.m. | (小堂) | |
| 星期六：上午 | 11：30 a.m. - 12：00 a.m. | (大聖堂) | |
| | 下午 | 4：30 p.m. - 5：00 p.m. | (大聖堂) |
| 每天明供聖體：早上 | 7：00 a.m. - 9：00 p.m. | (小堂) | |

服務本堂的神父：
李定豪神父 (Fr. Dominic Savio Lee)
戴蒙席 (Msgr. John Talesfore, Pastor)
余浩泉神父 (Fr. Alvin Yu)
Most Rev. William Justice in residence
Fr. Thomas Parenti in residence
Rev Jorge E. Arias Salazar (西班牙語)

教區、堂區活動消息

- (一) 三藩市總教區新春彌撒及祭祖禮將於 2019 年 2 月 9 日星期六下午三時正舉行
地點：三藩市聖母升天主教座堂（ 1111 ， Geary Street ）
彌撒後，當晚在主教座堂禮堂舉行新春晚餐，費用每位 60 元正，有興趣者，請與李神父聯絡及購票。
- (二) 聖誕正日（ 12 月 25 日）廣東話團體將在本堂小堂舉行聖誕彌撒，時間～下午三時正。
- (三) 12 月 9 日星期日下午三時正（將臨期第二主日），華人團體兩位慕道者已接受收錄禮，他們是：1) Mary Lee, 2) Clarice Leung
請繼續為他們祈禱，使他們在 2019 年 4 月 20 日星期六晚上八時正的踰越感恩祭加入教會。



特此鳴謝



無言感激

鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，願上主的慈愛及福寵厚謝各人。

二〇一九年一月、二月及三月

| | | | |
|---------------------|-------|-------------------|-------|
| 無名氏 1 | \$100 | Agnes Fong | \$ 20 |
| Helen Chan | \$ 50 | 朱鳳仙 | \$ 50 |
| Stephen Lo | \$ 50 | Henry & Recina Ho | \$100 |
| Annie Lai-Kay Wong | \$ 90 | Gordon Lee | \$ 20 |
| Patrick & Irene Hsu | \$ 50 | Grancis Li | \$ 50 |
| Francis 陳振強 | \$ 50 | Anna & Peter Tung | £100 |
| Andrew Ng | \$ 50 | Maltida Ho | £ 20 |

本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士

投稿作者：本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友

廣告商戶：Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon



Paul N Poon MS EA CFP

US Fed Lic to Practice before the IRS

Certified Financial Planner

Small Business Tax Consultant

347 Gellert Blvd., Suite J,

Daly City, CA 94015.

(650)992-6800

poonmsc@yahoo.com

15 - 22nd AVE., San Mateo, CA 94403.

JOHN H. WU, M.D. 吳鴻恩 醫學博士 (INTERNAL MEDICINE)

929 CLAY STREET, #403
SAN FRANCISCO, CA94108

診症時間：

星期一至五：下午一時半至六時

企李街 929 號 #403
(近華埠郵局)

☎ (415) 981-0303

星期四：九時至十二時預約



與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

聖瑪竇堂區地址：St. Matthew Church
1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402, U.S.A.

李定豪神父直線電話：(650) 342-3884

堂區廣東話留言直線電話：(650) 344-7622 Ext. 119

電子郵件e-mail：domsaviolee@yahoo.com

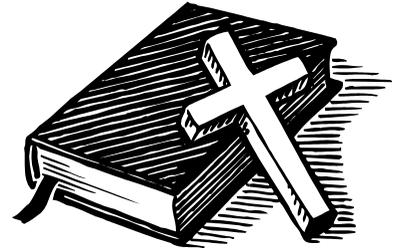
堂區廣東話網頁：www.bosco1.com

聖瑪竇堂區網頁：www.stmatthew-parish.org

堂區電話：(650) 344-7622 Ext.101

傳真：(650) 344-4830

歡迎各位、團體及公司支持
聖瑪竇堂區團體刊物印刷經費及刊登
廣告



支票抬頭：St. Matthew Church
地址：1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402,
U.S.A.
ATT：Fr. Dominic Savio Lee

《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見